Publication No. 1868 / Update 03.15

DEHN + SÖHNE GmbH + Co.KG.

www.dehn.de
info@dehn.de

Hans-Dehn-Str.1 1
Postfach 1640
92306 Neumarkt
Germany
Tel: +49 9181 906-0
Fax: +49 9181 906-1100

Instruções de segurança PT

A ligação e a montagem do aparelho apenas devem ser efectuadas por electricistas. Cumprir as normas nacionais e as disposições de segurança.
Antes da montagem, controlar se o aparelho apresenta danos exteriores. Não se pode proceder à montagem do aparelho, se for detectado um dano ou qualquer outro defeito.
A utilização do aparelho só é permitida no âmbito das condições referidas e indicadas no presente manual de montagem. No caso de cargas superiores aos valores indicados, podem ser causados danos no aparelho, assim como nos meios de produção eléctricos ligados a este. As intervenções e as alterações no aparelho causam a perda do direito à garantia.

Informazioni di sicurezza IT

L'allacciamento ed il montaggio dell'apparecchiatura possono essere effettuati solo da personale qualificato.
Sono da osservare le prescrizioni e le disposizioni di sicurezza nazionali.
Prima del montaggio, controllare che l'apparecchiatura non presenti danneggiamenti all'esterno. Nel caso in cui dovesse essere constatato un danneggiamento o un altro difetto, non montare l'apparecchiatura.
L'impiego dell'apparecchiatura è consentito esclusivamente in presenza delle condizioni menzionate ed indicate in queste istruzioni sul montaggio. In caso di carico superiore ai valori dimostrati, l'apparecchiatura e l'impianto elettrico collegatovi possono subire gravi danneggiamenti. Interventi o modifiche all'apparecchiatura comportano la perdita del diritto di garanzia.

Indicaciones de seguridad ES

La conexión y el montaje del aparato sólo deben ser realizados por un electricista especializado.
Deben observarse las normativas y disposiciones de seguridad nacionales.
Antes de iniciar el montaje, debe comprobarse que el aparato no presente daños externos. En caso de observar daños u otros defectos, no debe efectuarse el montaje del aparato.
El empleo del aparato está limitado a las condiciones indicadas y mostradas en estas instrucciones de montaje. Si las cargas superan los valores indicados, puede dañar tanto el aparato como los medios de producción eléctricos conectados al mismo.
La manipulación interior o la modificación del aparato invalidan el derecho de garantía.

Consignes de sécurité FR

Montage et branchement de l'appareil à faire effectuer exclusivement par un électricien qualifié. Respecter les normes et les prescriptions de sécurité en vigueur localement. Avant montage, procéder à un contrôle visuel extérieur de l'appareil. Ne pas monter celui-ci en cas de dommage manifeste ou si tout autre défaut est présenté. La mise en œ uvre de l'appareil n'est autorisée que pour la destination et aux conditions présentées et explicitées dans les présentes instructions de service. Des charges non comprises dans les plages de valeurs indiquées pourront abîmer l'appareil ainsi que les matériels électriques qui lui sont raccordés.
Toute revendication en garantie sera exclue dans le cas d'une intervention sur l'appareil ou d'une transformation de celui-ci.

Safety Instructions GB

The device may only be connected and installed by an electrically skilled person. National standards and safety regulations must be observed.
The device must be checked for external damage prior to installation. If any damage or other faults are detected in this check, the device must not be installed.
Its use is only permitted within the limits shown and stated in these installation instructions. The device and the equipment connected to can be destroyed by loads exceeding the values stated.
Opening or otherwise tampering with the device invalidates the warranty.

Sicherheitshinweise DE

Der Anschluss und die Montage des Gerätes darf nur durch eine Elektrofachkrafterfolgen. Die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen sind zu beachten.
Vor der Montage ist das Gerät auf äußere Beschädigung zu kontrollieren. Sollte eine Beschädigung oder ein sonstiger Mangel festgestellt werden, darf das Gerät nicht montiert werden.
Der Einsatz des Gerätes ist nur im Rahmen der in dieser Einbauanleitung genannten und gezeigten Bedingungen zulässig. Bei Belastungen, die über den ausgewiesenen Werten liegen, können das Gerät sowie die daran angeschlossenen elektrischen Betriebsmittel zerstört werden.
Eingriffe und Veränderungen am Gerät führen zum Erlöschen des Gewährleistungsanspruches.

Veiligheidsvoorschriften NL

Aansluiting en montage van het apparaat mogen enkel door een erkend elektricien uitgevoerd worden. De nationale voorschriften en veiligheidsbepalingen dienen opgevolgd te worden. Voor de montage dient het apparaat op uitwendige schade nagekeken te worden. Indien schade of een andere fout vastgesteld wordt, mag het apparaat niet gemonteerd worden.
Het gebruik van het apparaat is alleen toegelaten binnen het kader van de in deze montagehandleiding opgenoemde en getoonde omstandigheden. Bij belastingen die hoger liggen dan de getoonde waarden, kunnen zowel het apparaat als de aangesloten elektrische werktuigen beschadigd worden.
Verkeerd gebruik en veranderingen aan het apparaat leiden tot het verlies van het recht op waarborg.

Sikkerhedshenvisninger DK

Tilslutning og montering af aflederen må kun udføres af en fagkyndig. De nationale forskrifter og sikkerhedsbestemmelser skal efterkommes.
Før monteringen skal aflederen kontrolleres for udvendige skader. Hvis der konstateres skader eller andre mangler, må aflederen ikke monteres.
Anvendelse af aflederen er kun tilladt i forbindelse med betingelserne, der er nævnt og vist i montagevejledningen. Ved belastninger, der overskrider de anførte værdier, kan aflederen såvel som de tilsluttede installationer og apparater ødelægges.
Åbning og indgreb i aflederen medfører bortfald af enhver garanti.

Säkerhetsföreskrifter SE

Apparaten får endast anslutas och monteras av behörig elektriker. Nationella föreskrifter och säkerhetsbestämmelser måste beaktas
Kontrollera apparaten på yttre skador innan den monteras. Om skador eller andra brister föreligger, får apparaten inte monteras.
Apparaten får endast användas under de villkor som nämns och åskådliggörs i denna monteringsanvisning. Vid belastningar som sträcker sig utöver nämnda värden, kan apparaten samt anslutna elektriska driftenheter förstöras. Ingrepp i och förändringar av apparaten leder till att alla garantianspråk bortfaller.

Turvaohjeet FI

Tämän laitteen liittämisen saa suorittaa vain sähköalanammattimies. Maakohtaisia määräyksiä ja turvallisuusmääräyksiä on noudatettava.
Kone on tarkastettava ennen asennusta mahdollisten ulkoisten vaurioiden varalta. Todettaessa vaurio tai muu puute, ei laitetta saa asentaa.
Koneen käyttö on sallittua vain näissä asennusohjeissa mainituissa ja osoitetuissa olosuhteissa. Laite sekä siihen liitetyt sähkökäyttövälineet saattavat vaurioitua kuormituksilla, jotka ylittävät annetut arvot.
Kajoaminen laitteeseen ja muutokset siinä johtavat takuuvaatimuksen mitätöitymiseen.

Õðïäâåßíåèò áóöáëåßáò GR

Ç óýíäåóç êáé ç óõíáñìïëüãçóç ôçò óõóêåõÞò åðéôñÝðåôáé íá äéåíá÷ôïýí ìüíï áðü êÜðïéïé/éÜðïéá çåêôñïëüãï.
ÐñÝðåé íá ôçñïýíôáé ïé åèíéêÝò äéáôÜîåéò êáé ïäçãßåò áóöáëåßáò.
Ðñéí ôç óõíáñìïëüãçóç ç óõóêåõÞ ðñÝðåé íá åëå÷ôåß ãéá õð÷üï åíùôåñéêÝò âëÜâåò. Äåí åðéôñÝðåôáé ç óõíáñìïëüãçóç ôçò óõóêåõÞò óå åðßðåäïò êáôåóôçìÉíçò êáôÁóôáóçò ðïõ åíäéêíýåé æçìéÜ Þ Üëëï åëÜôôùóçò.
Ç ÷ñÞóç ôçò óõóêåõÞò åðéôñÝðåôáé ìüíï óôï ðëáßóéï ôùí üñùí ðïõ áíáöÉñïýíôáé ó´ áõôÓ ôéò ïäçãßåò óõíáñìïëüãçóçò. Óå åðßðåäïò åðéâåâçýíóåùí ðïõ ððåñâáßíïõí ôéò ðñïäéáéãñáìÌÝíåò ôéìÉò ìðïñåß íá êáôáóôñáöïýí ç óõóêåõÞ êáé ïé óõíáåäåÌÝíïé ì´ áõôÞí ðüñéé.
ÅðåìâÜóåéò êáé ìåôáôñïðÉò óôç óõóêåõÞ ïäçãïýí óôçí áðþëåéá ôùí áíéþóåùí ðïõ áðïññÉïõí áðü ôçí åããýçóç.

□□□□□□□□□ PL

□□□□□□□□□□□□□□□

□□ □□□□□□□□□□ □ □□□□□□□ □□□□□□□□□□□ □

□ □□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□

□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□

□□□□□□□□□□ □ □□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□

□□□□□ □□□□□□□□□□□□□ □□ □□□□□□□ □□□□□

□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□ □□□ □□□□□□□□

□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□

□□□ □□□□□□ □□□□□□□□

□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□

□□□□□□□□□□ □ □□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□ □

□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □

□□□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□□

□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □

□□□□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□

□□□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□ □ □□□□□□□□□□□□

□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□

□□□□□□□□□□ □ □□□□□□ □□□□□□□□□□□□ □□

□□□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□

□□□□□□□□□□